

PREGLEDNICI IMEN DRŽAV IN ODVISNIH OZEMELJ

Drago Kladnik, Drago Perko

Neodvisne države in glavna odvisna ozemlja, ki si lahko s samoodločbo zagotovijo neodvisnost, so predstavljeni v dveh ločenih preglednicah.

Uvodna pojasnila

V preglednici **NEODVISNIH DRŽAV**, razvrščenih po abecednem zaporedju, so naslednje rubrike:

stolpec A: **standardizirano slovensko kratko ime** (Kot ga je standardizirala Komisija za standardizacijo zemljepisnih imen Vlade Republike Slovenije).

stolpec B: **rodilnik standardiziranega slovenskega kratkega imena** (praviloma po Slovenskem pravopisu 2001).

stolpec C: **mestnik standardiziranega slovenskega kratkega imena** (praviloma po Slovenskem pravopisu 2001).

stolpec D: **pridevnik standardiziranega slovenskega kratkega imena** (praviloma po Slovenskem pravopisu 2001).

stolpec E: **slovensko uradno kratko ime** (Kot ga je predlagala Podkomisija za imena držav pri Komisiji za standardizacijo zemljepisnih imen Vlade Republike Slovenije).

stolpec F: **originalno uradno kratko ime** (v vseh uradnih jezikih) (V tem stolpcu so za vsa kratka imena držav navedeni njihovi endonimi, zapisani v latinici, pri čemer so pri imenih, originalno zapisanih v nelatiničnih pisavah in prečrkovanih v latinico, uporabljeni veljavni latinizacijski ključi. S tem je zagotovljeno, da so vsa vključena imena zapisana skladno z najnovejšimi pravili prečrkovanja).

stolpec G: **jezik(i) uradnega kratkega imena** (Poleg uradnih jezikov so upoštevani tudi najpomembnejši pogovorni jeziki).

stolpec H: **angleško uradno kratko ime** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec I: **francosko uradno kratko ime** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec J: **slovensko uradno polno ime** (Kot ga je predlagala Podkomisija za imena držav pri Komisiji za standardizacijo zemljepisnih imen Vlade Republike Slovenije).

stolpec K: **originalno uradno polno ime** (v vseh uradnih jezikih) (V tem stolpcu so za vsa polna imena držav navedeni njihovi endonimi, zapisani v latinici, pri čemer so pri imenih, originalno zapisanih v nelatiničnih pisavah in prečrkovanih v latinico, uporabljeni veljavni latinizacijski ključi. S tem je zagotovljeno, da so vsa vključena imena zapisana skladno z najnovejšimi pravili prečrkovanja).

stolpec L: **jezik(i) uradnega kratkega imena** (Poleg uradnih jezikov so upoštevani tudi najpomembnejši pogovorni jeziki).

stolpec M: **angleško uradno polno ime** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec N: **francosko uradno polno ime** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec O: **dvočrkovna koda** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec P: **tričrkovna koda** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec Q: **številčna koda** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec R: **etimologija** (V tem stolpcu sta za imena posameznih držav pojasnjena njihov izvor in pomen, kar je izjemnega pomena za pravilno tvorjenje njihovega ustreznega slovenskega poimenovanja. Pri ugotavljanju

etimologije smo se naslonili na knjigo Adriana Rooma iz leta 2006 *Placenames of the World* in posebno stran Wikipedije z etimološko razlago imen neodvisnih držav (http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_country_name_etymologies), preverjali pa smo jo tudi na zapisih o posameznih državah na straneh Wikipedije, zlasti njihove angleške in nemške različice).

stolpec S: **nestandardizirano slovensko alternativno ime** (V tem stolpcu so zapisane le širše uveljavljene različice imen držav, ki pa niso standardizirane).

stolpec T: **staro ime** (Praviloma so navedena le tista imena, ki so jih pred sodobnimi imeni posamezne države imele v času njihove neodvisnosti, ne pa tudi morebitna njihova kolonialna imena).

stolpec U: **vzdevek** (V tem stolpcu je za nekatere države naveden njihov vzdevek, lahko jih je tudi več, po katerem so (v dobrem ali slabem, načrtno ali nenačrtno) simbolno prepoznavne v mednarodni skupnosti. Zapis vzdevkov v pravopisju sicer ni izrecno kodificiran, a se že od uvedbe tovrstnih besednih zvez v Slovar slovenskega knjižnega jezika zanje uveljavlja mala začetnica. Pri zajemanju vzdevkov smo se praviloma naslonili na elektronske vire (<http://www.geonames.org/>; <http://chronicleofajetsetter.blogspot.com/2010/12/travel-trivia-nickname-of-countries.html#axzz2K07j9buI>; <http://www.yesiknowthat.com/30-countries-awesome-nicknames/>; <http://forums.bizhat.com/your-kid/33998-nicknames-countries.html>).

stolpec V: **opombe** (V tem stolpcu so nanizane razne zanimivosti, povezane z imenom obravnavane države).

stolpec W: **število pripadajočih odvisnih ozemelj** (Navedeno je število vseh pripadajočih glavnih odvisnih ozemelj, ki si lahko s samoodločbo zagotovijo neodvisnost).

stolpec X: **standardizirano slovensko kratko ime** (V tem stolpcu je zaradi boljše preglednosti ponovljena navedba standardiziranega slovenskega kratkega imena iz stolpca A).

V preglednici **ODVISNIH OZEMELJ**, razvrščenih po abecednem zaporedju, so naslednje rubrike:

stolpec A: **standardizirano slovensko ime odvisnega ozemlja** (Kot ga je standardizirala Komisija za standardizacijo zemljepisnih imen Vlade Republike Slovenije).

stolpec B: **originalno ime odvisnega ozemlja** (v vseh uradnih jezikih) (V tem stolpcu so za vsa imena odvisnih ozemelj navedeni njihovi endonimi, zapisani v latinici, pri čemer so pri imenih, originalno zapisanih v nelatiničnih pisavah in prečrkovanih v latinico, uporabljeni veljavni latinizacijski ključi. S tem je zagotovljeno, da so vsa vključena imena zapisana skladno z najnovejšimi pravili prečrkovanja).

stolpec C: **jezik(i) originalnega imena** (Poleg uradnih jezikov so upoštevani tudi najpomembnejši pogovorni jeziki).

stolpec D: **angleško ime odvisnega ozemlja** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec E: **francosko ime odvisnega ozemlja** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec F: **dvočrkovna koda** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec G: **tričrkovna koda** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec H: **številčna koda** (povzeto po mednarodnem standardu ISO 3166-1).

stolpec I: **nestandardizirano slovensko alternativno ime** (V tem stolpcu so zapisane le širše uveljavljene različice imen držav, ki pa niso standardizirane).

stolpec J: **vzdevek** (V tem stolpcu je za nekatera odvisna ozemlja naveden njihov vzdevek, po katerem so (v dobrem ali slabem, načrtno ali nenačrtno) simbolno prepoznavne v mednarodni skupnosti. Zapis vzdevkov v pravopisju sicer ni izrecno kodificiran, a se že od uvedbe tovrstnih besednih zvez v Slovar slovenskega knjižnega jezika zanje uveljavlja mala začetnica. Pri zajemanju vzdevkov smo se praviloma naslonili na elektronske vire (<http://www.geonames.org/>; <http://chronicleofajetsetter.blogspot.com/2010/12/travel-trivia-nickname-of->

countries.html#axzz2K07j9buI; <http://www.yesiknowthat.com/30-countries-awesome-nicknames/>;
<http://forums.bizhat.com/your-kid/33998-nicknames-countries.html>).

stolpec K: država, ki ji je odvisno ozemlje priključeno